



**RETURN BIDS TO:  
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des  
soumissions - TPSGC**  
**11 Laurier St./ 11 rue, Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0B2 / Noyau 0B2**  
**Gatineau, Québec K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

**REQUEST FOR PROPOSAL  
DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government  
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services  
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Scientific, Medical and Photographic Division / Division de  
l'équipement scientifique, des produits photographiques et  
pharmaceutiques  
11 Laurier St./ 11 rue, Laurier  
6B1, Place du Portage  
Gatineau, Québec K1A 0S5

|   |   |
|---|---|
| <b>Title - Sujet</b><br>SENSITIVE MOBILE RADIATION DETECTOR   |   |
| <b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b><br>W6399-160289/A  | <b>Date</b><br>2015-12-14   |
| <b>Client Reference No. - N° de référence du client</b><br>W6399-160289   |   |
| <b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b><br>PW-\$\$PV-940-68621  |   |
| <b>File No. - N° de dossier</b><br>pv940.W6399-160289   | <b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>                                    |
| <b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b><br><b>at - à 02:00 PM</b><br><b>on - le 2016-01-25</b>  | <b>Time Zone</b><br><b>Fuseau horaire</b><br>Eastern Standard Time<br>EST |
| <b>F.O.B. - F.A.B.</b><br><b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>   |   |
| <b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b><br>Hooper, Marlyn   | <b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b><br>pv940                               |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br>(613) 219-8478 ( )  | <b>FAX No. - N° de FAX</b><br>( ) -                                       |
| <b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b><br><b>Destination - des biens, services et construction:</b><br><br>Specified Herein<br>Précisé dans les présentes |   |

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

|  |  |
|--|--|
| <b>Delivery Required - Livraison exigée</b><br>See Herein  | <b>Delivery Offered - Livraison proposée</b> |
| <b>Vendor/Firm Name and Address</b><br><b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>   |  |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br><b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>   |  |
| <b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b><br><b>(type or print)</b><br><b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/<br/>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b> |  |
| <b>Signature</b>   | <b>Date</b>                                  |

## **TABLE DES MATIÈRES**

### **PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

- 1.1 Exigences relatives à la sécurité
- 1.2 Besoin
- 1.3 Énoncé des travaux
- 1.4 Compte rendu
- 1.5 Accords commerciaux

### **PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES**

- 2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées
- 2.2 Présentation des soumissions
- 2.3 Demandes de renseignements - en période de soumission
- 2.4 Lois applicables

### **PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS**

- 3.1 Instructions pour la préparation des soumissions

### **PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION**

- 4.1 Procédures d'évaluation
- 4.2 Méthode de sélection

### **PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES**

- 5.1 Attestations exigées avec la soumission
- 5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires

### **PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT**

- 6.1 Exigences relatives à la sécurité
- 6.2 Énoncé des travaux et Besoin
- 6.3 Clauses et conditions uniformisées
- 6.4 Demande relative à un contrat (DRC)
- 6.5 Durée du contrat
- 6.6 Responsables
- 6.7 Paiement
- 6.8 Instructions relative à la facturation
- 6.9 Attestations
- 6.10 Rapport d'utilisation périodique - Contrat comprenant une demande relative à un contrat
- 6.11 Lois applicables
- 6.12 Ordre de priorité des documents
- 6.13 Clause du guide des CCUA
- 6.14 Instructions pour l'expédition - livraison à destination

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W6399-160289/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W6399-160289

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
pv940.W6399-160289

Buyer ID - Id de l'acheteur  
pv940  
CCC No./N° CCC - FMS No/N° VME

---

## Liste des annexes

|          |  |
|----------|--|
| Annexe A | Besoin / Base de paiement  |
| Annexe B | Spécification Obligatoires pour détecteurs mobiles et sensibles de rayonnement   |
| Annexe C | Énoncé des travaux (Soutien en service)  |
| Annexe D | Modèle de demande relative à un contrat (DRC)  |
| Annexe E | Formulaire d'autorisation des tâches DND 626   |
| Annexe F | Liste Complete des Directeurs  |
| Annexe G | De La Partie 5 – Demande De Soumissions Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - attestation |

## **PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

### **1.1 Exigences relatives à la sécurité**

Cette demande de soumissions ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

### **1.2 Besoin**

Le besoin est décrit en détail sous «l'annexe A Besoin / Base de paiement».

#### **1.2.1 Option de prolonger la Demande relative à un contrat (DRC)**

Les soumissionnaires accorde au Canada l'option irrévocable de prolonger la Demande relative à un contrat (DRC) pour au plus deux (2) périodes de une année chacune, selon les mêmes modalités et conditions. Il est entendu avec l'entrepreneur que pendant la durée prolongée du contrat, il sera payé conformément aux dispositions applicables prévues à l'annexe A Besoin / Base de paiement.

### **1.3 Énoncé des travaux (Soutien en service)**

Les travaux à exécuter sont décrits en détail à l'annexe C des clauses du contrat éventuel.

#### **1.3.1 Option de prolonger le Soutien en service**

Les soumissionnaires accorde au Canada l'option irrévocable de prolonger le Soutien en service pour au plus deux (2) périodes de une année chacune, selon les mêmes modalités et conditions. Il est entendu avec l'entrepreneur que pendant la durée prolongée du contrat, il sera payé conformément aux dispositions applicables prévues à l'annexe C Énoncé des travaux.

### **1.4 Compte rendu**

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

### **1.5 Accords commerciaux**

« Ce besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord sur les marchés publics de l'Organisation mondiale du commerce (AMP-OMC), de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) et de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI). »

## **PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES**

### **2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées**

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat)(<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Services publics et approvisionnement Canada (SPAC).



## **PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS**

### **3.1 Instructions pour la préparation des soumissions**

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

- Section I : Soumission technique (deux (2) exemplaires)
- Section II : Soumission financière (un (1) exemplaire)
- Section III: Attestations (un (1) exemplaire)

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission.

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les ministères organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement Politique d'achats écologique (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policyfra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient:

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement : impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

#### **Section I : Soumission technique**

Ce qui suit s'applique au besoin et les soumissionnaires doivent fournir les renseignements demandés dans leur soumission et les annexes A et B:

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux en détail à l'annexe C.

#### **3.1.2 Formation**

Le fournisseur doit assurer la formation en fonction des paramètres suivants :

**3.1.1.1** Un plan pour le Cours de formation (en format MS Word, MS PowerPoint ou PDF) qui devra être approuvé dans les trente (30) jours de l'attribution du marché.

**3.1.1.2** Un cours de formation sur l'utilisation et l'entretien d'une durée maximale d'une (1) journée, huit (8) heures comme suit :

- 3.1.1.2.1** les cours de formation doivent avoir lieu à l'installation du fournisseur;
- 3.1.1.2.2** formation pour un maximum de six (6) candidats du MDN par cours
- 3.1.1.2.3** pour chaque cours, chaque candidat doit recevoir une copie du cours suivi sur le système et des manuels (au besoin), sur papier et en format électronique (MS Word, MS PowerPoint or PDF)
- 3.1.1.2.4.1** les instructions suivantes (au minimum) :
  - 3.1.1.2.4.1** une description complète du principe de fonctionnement et de la capacité du système
  - 3.1.1.2.4.2** la formation pratique doit comprendre :
    - 3.1.1.2.4.2.1** les exigences en matière de batterie et d'alimentation
    - 3.1.1.2.4.2.2** les boutons de commande;
    - 3.1.1.2.4.2.3** les modes de fonctionnement;
    - 3.1.1.2.4.2.4** les configurations et la fonctionnalité de l'entrée des données;
    - 3.1.1.2.4.2.5** un guide de dépannage destiné à l'utilisateur;
    - 3.1.1.2.4.2.6** les techniques de réparation et de vérification du système
    - 3.1.1.2.4.2.7** les méthodes d'étalonnage du système;
  - 3.1.1.2.4.3** l'entretien et les exigences de nettoyage du système, y compris les produits et méthodes de nettoyage approuvés
  - 3.1.1.2.4.4** les critères d'inspection du système; la procédure de recherche de pannes du système dont un organigramme de la procédure.

### 3.1.2 Service (Durant la garantie)

L'acquisition du système doit comprendre : un service de soutien technique; un service de soutien technique par téléphone; un service de soutien technique par le biais d'Internet et un service de soutien technique par télécopieur conformément aux spécifications à l'annexe C section 2. Le coût pour le service doit être compris dans le prix.

Le délai de réponse pour les demandes de service doit être inférieur ou égal à 24 heures.

Veuillez également indiquer les renseignements suivants dans votre soumission:

- a) L'emplacement des installations de service (service après-vente et réparation).  
Veuillez énumérer les installations de service les plus proches de la destination.  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- b) Emplacement des pièces de rechange, allant des biens non durables aux composantes principales.  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- c) Le temps de réponse et la procédure d'acheminement au palier hiérarchique approprié, c'est-à-dire le nombre de jours avant qu'on fasse appel à une personne plus expérimentée pour résoudre le problème et à partir de quel emplacement.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W6399-160289/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W6399-160289

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
pv940.W6399-160289

Buyer ID - Id de l'acheteur  
pv940  
CCC No./N° CCC - FMS No/N° VME

- d) La fréquence des visites d'entretien de routine effectuées par un technicien qualifié en entretien et en réparation durant la période de garantie, s'il y a lieu, et comprises dans le prix.

### 3.1.3 Produits offerts

Le soumissionnaire doit indiquer la marque et le numéro de modèle des produits offerts (préciser les composantes qui font partie du système) :

Nom du fabricant: \_\_\_\_\_  
Numéro de modèle ou de la pièce : \_\_\_\_\_  
Documentation jointe : Oui (\_\_\_\_) Non (\_\_\_\_)

### 3.1.4 Lieu de fabrication ou d'expédition

Le soumissionnaire doit indiquer le lieu de fabrication ou d'expédition des biens, et l'endroit où le service doit être rendu :

Emplacement : \_\_\_\_\_  
Code postal : \_\_\_\_\_

### 3.1.5 Livraison (DéTECTEURS mobiles et sensibles de rayonnement)

Bien que la livraison soit demandée pour le March 31, 2016 au plus tard, le meilleur échéancier de livraison qui peut être offert par le soumissionnaire est le suivant : \_\_\_\_\_.

#### 3.1.5.1 Livraison (liste des pièces de rechange recommandées par le fabricant et liste des produits non durables (*le soumissionnaire doit remplir cette section*))

Pour les articles stockés, délai de \_\_\_\_ jours civils suivant la date de la Demande relative au contrat.  
Pour les articles non stockés, délai de \_\_\_\_ jours civils suivant la date de la Demande relative au contrat.

### 3.1.6 Mises à niveau logicielles

Le soumissionnaire fournira toutes les mises à jour et les nouvelles versions de logiciel à l'acheteur pendant une période de trois (3) ans après l'acceptation, sans frais additionnels conformément aux spécifications à l'annexe C section 2.9.

Remarque : Le terme " mises à jour " désigne toutes les améliorations, extensions ou autres modifications du logiciel. Le terme " versions " désigne les améliorations ou modifications du logiciel ou les nouveaux modules ou modules supplémentaires qui fonctionnent de concert avec le logiciel, qui représentent la prochaine génération de logiciel, et que l'entrepreneur a décidé de mettre à la disposition de ses clients, habituellement à un coût additionnel.



### 3.1.7 Représentants

Le soumissionnaire doit fournir les renseignements relatifs à l'article 6.5.4, Représentants de l'entrepreneur de la partie 6, Clauses du contrat subséquent.

## Section II : Soumission financière

### Années 1, 2 et 3

Le soumissionnaire doit indiquer des prix unitaire) fermes pour les années 1, 2 et 3, rendu droits acquittés (RDA) (Trenton, Ontario), Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément. Les frais de port à destination et tous les droits de douanes et taxes d'accise doivent être inclus dans le prix.

### 3.2.1 Fluctuation du taux de change

C3011T      Fluctuation du taux de change (*sans protection*)      2013-11-06

## Section III : Attestations

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations exigées à la Partie 5.

## PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

### 4.1 Procédures d'évaluation

- a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

#### 4.1.1 Évaluation technique

Toutes les propositions doivent être établies intégralement et comprendre toute l'information exigée dans la demande de propositions (DP), pour qu'on puisse en faire une évaluation complète. Si le besoin n'est pas comblé dans la proposition du soumissionnaire, elle sera jugée incomplète et sera rejetée. Il incombe au soumissionnaire de fournir toute l'information nécessaire pour garantir une évaluation complète et précise.

Confirmez que vous avez lu et compris en cochant:      Oui \_\_\_\_\_

#### Facteurs d'évaluation

- 1. BASE D'ÉTABLISSEMENT DES PRIX (OBLIGATOIRE) : Les prix doivent être fermes, RDA rendu droits acquittés.
- 2. CAPACITÉ DE SATISFAIRE AUX EXIGENCES TECHNIQUES (OBLIGATOIRE) :
  - a) Pour les articles définis par les spécifications :

On demande aux soumissionnaires de faire des renvois entre les critères techniques obligatoires figurant dans la présente et leur documentation technique à l'appui.

b) Fourniture de la documentation technique à l'appui :

La documentation technique concernant la marchandise offerte doit accompagner la soumission à la date de clôture des soumissions.

Des brochures ou des données techniques DOIVENT être fournies pour permettre de vérifier si la soumission est conforme aux spécifications techniques obligatoires.

**Inclus :**            **Oui** \_\_\_\_\_

3. CONFORMITÉ AUX CONDITIONS DE CETTE DEMANDE DE PROPOSITIONS (OBLIGATOIRE)

4. Veuillez noter que les exigences du Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi peuvent s'appliquer - voir Parti 5 - Attestations.

5. Le soumissionnaire doit fournir :  
Une confirmation écrite indiquant qu'il conçoit, fabrique ou vend des systèmes de détection de rayonnement depuis au moins cinq (5) ans. Si le soumissionnaire est un distributeur autorisé, l'attestation écrite doit refléter l'expérience du fabricant du système de détection de rayonnement et les numéros de contrat, les dates d'attribution, les modèles et les quantités livrés.

6. DÉMONSTRATION DE LA CAPACITÉ

6.1 Calendrier des démonstrations

Les soumissionnaires conformes seront invités à démontrer au MDN et à TPSGC que leur système mobile et sensible de détection de rayonnement présente à la sensibilité obligatoire à un centre du MDN situé à moins de 100 km (60 miles) de la Région de la capitale nationale (Canada) à l'une des dates qu'ils auront proposées fournies dans leur soumission. Toutes les démonstrations doivent être effectuées dans un délai de trente (30) à cinquante (50) jours après la clôture de la soumission et uniquement sur demande du MDN une fois confirmée la conformité de la soumission. De nouveaux essais (si nécessaires) auront lieu dans un délai de dix (10) jours après la réalisation de toutes les démonstrations prévues précédemment. Le soumissionnaire doit proposer trois (3) occasions (dates et heures) pour la conduite de la Démonstration de la précision de seuil :

Date et heure 1 : \_\_\_\_\_

Date et heure 2 : \_\_\_\_\_

Date et heure 3 : \_\_\_\_\_

## 6.2 Démonstration

La démonstration comporte trois phases, chacune sera évaluée selon un critère réussite/échec, à savoir :

6.2.1 Le soumissionnaire doit fournir les éléments suivants pour la démonstration de capacité :

6.2.1.1 Un (1) système mobile et sensible de détection de rayonnement, dans la configuration proposée par le soumissionnaire, qui répond à l'ensemble des spécifications techniques et de rendement décrites à l'annexe B

6.2.1.2 Une formation initiale sur la configuration et l'utilisation du système de détecteurs mobiles et sensibles de rayonnement.

6.2.2 Vérification de la conformité – Le système mobile et sensible de détection du rayonnement fourni par chaque soumissionnaire sera évalué par le MDN pour vérifier que l'appareil répond aux exigences obligatoires conformément à la Liste de contrôle de l'évaluation de l'**Error! Reference source not found.** Si le système mobile et sensible de détection du rayonnement est jugé non conforme par rapport à l'une ou l'autre des exigences techniques obligatoires, la raison sera consignée et la soumission sera jugée non conforme et rejetée d'emblée.

6.2.3 Évaluation de la sensibilité – La sensibilité de détection est un critère d'acceptation ou de rejet et elle sera évaluée ainsi :

6.2.3.1 Le MDN offrira les services suivants pour les essais :

6.2.3.1.1 installation d'essai

6.2.3.1.2 personnel et équipement de sécurité sur le site d'essai

6.2.3.1.3 sources radioactives

6.2.3.2 Une série de sources de type et d'intensité variés seront présentées au soumissionnaire.

6.2.3.3 Pour chaque test, la source sera placée à une distance donnée depuis le système du soumissionnaire, et un type donné de blindage sera utilisé pour simuler des situations réelles.

6.2.3.4 Afin de passer l'évaluation de sensibilité, le système du soumissionnaire doit détecter et/ou identifier toutes les sources avec un taux de réussite d'au moins 90 %.

### 4.1.1.1 Critères techniques obligatoires (Détecteurs mobiles et sensibles de rayonnement)

Voir l'annexe B

#### **4.1.2 Évaluation financière**

Le prix de la soumission sera évalué en dollars canadiens, les taxes applicables exclues, RDA (Trenton, Ontario) Incoterms® 2000, les droits de douane et les taxes d'accise canadiens compris.

Sauf lorsque la demande de soumissions précise que les soumissions doivent être présentées en dollars canadiens, les soumissions présentées en devises étrangères seront converties en dollars canadiens pour les besoins de l'évaluation. Pour les soumissions présentées en devises étrangères, le taux indiqué par la Banque du Canada à la date de clôture des soumissions, ou à une autre date précisée dans la demande de soumissions, sera utilisé comme facteur de conversion.

à des fins d'évaluation des soumissions seulement, le prix total sera déterminé en ajoutant le coût des années 1, 2 et 3.

#### **4.2 Méthode de sélection**

Une soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères d'évaluation techniques obligatoires pour être déclarée recevable. La soumission recevable avec le prix global le plus bas sera recommandée pour attribution d'un contrat.

### **PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES**

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements connexes exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. Le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur à l'une de ses obligations prévues au contrat, s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat. L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission peut être déclarée non recevable, ou constituer un manquement aux termes du contrat.

#### **5.1 Attestations exigées avec la soumission**

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur soumission.

##### **5.1.1 Déclaration de condamnation à une infraction**

Conformément au paragraphe Déclaration de condamnation à une infraction de l'article 01 des instructions uniformisées, le soumissionnaire doit, selon le cas, présenter avec sa soumission le [Formulaire de déclaration](#) dûment rempli afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

#### **5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires**

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec la soumission mais ils peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces

attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

#### **5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – liste de noms**

Les soumissionnaires constitués en personne morale, y compris ceux qui présentent une soumission à titre de coentreprise, doivent transmettre une liste complète des noms de tous les administrateurs.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission en tant que propriétaire unique, incluant ceux présentant une soumission comme coentreprise, doivent fournir le nom du ou des propriétaire(s).

Les soumissionnaires qui présentent une soumission à titre de société, d'entreprise ou d'association de personnes n'ont pas à soumettre une liste de noms.

#### **5.2.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation de soumission**

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » ([http://www.travail.gc.ca/fra/normes\\_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml](http://www.travail.gc.ca/fra/normes_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml)) du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible sur le site Web d'Emploi et Développement social Canada - Travail.

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » du PCF au moment de l'attribution du contrat.

Le Canada aura aussi le droit de résilier le contrat pour manquement si l'entrepreneur, ou tout membre de la coentreprise si l'entrepreneur est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » du PCF pendant la durée du contrat.

Le soumissionnaire doit fournir à l'autorité contractante l'annexe [Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation](#) remplie avant l'attribution du contrat. Si le soumissionnaire est une coentreprise, il doit fournir à l'autorité contractante l'annexe Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation remplie pour chaque membre de la coentreprise.

## **PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT**

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent à tout contrat subséquent découlant de la demande de soumissions et en font partie intégrante.

### **6.1 Exigences relatives à la sécurité**

**6.1.1** Ce contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

### **6.2 Besoin**

#### **6.2.1 Besoin**

L'entrepreneur doit fournir les articles décrits sous " l'annexe A Besoin / Base de paiement ".

#### **6.2.2 Énoncé des travaux (Soutien en service)**

L'entrepreneur doit effectuer les travaux conformément à l'énoncé des travaux reproduit à l'annexe C.

#### **6.2.3 Ensemble des données techniques**

Le fournisseur doit fournir l'ensemble des données techniques en anglais au MDN comme suit :

1. Une (1) copie papier et une (1) copie électronique (format MS Word ou PDF) du manuel d'utilisation de chaque dispositif, qui comprend la notice de montage illustrée, l'utilisation, la maintenance préventive et par l'utilisateur, des instructions de dépannage et de sécurité
2. Une (1) copie papier du manuel d'entretien et de réparation de chaque dispositif qui inclut toutes les réparations de première et de deuxième ligne de l'appareil et une liste illustrée des pièces dans un format allant de l'ensemble au composant le plus petit avec, pour chaque article, l'information suivante :
  - la description des pièces
  - le numéro de référence d'article du fabricant
  - les sources d'approvisionnement

Remarque : Les manuels d'utilisation et d'entretien peuvent être livrés comme un seul manuel.

#### **6.2.4 Formation**

Le fournisseur doit assurer la formation en fonction des paramètres suivants:

**6.2.4.1** Un plan pour le Cours de formation (en format MS Word, MS PowerPoint ou PDF) qui devra être approuvé dans les trente (30) jours de l'attribution du marché.

**6.2.4.2** Un cours de formation sur l'utilisation et l'entretien d'une durée maximale d'une (1) journée, huit (8) heures comme suit :

- 6.2.4.2.1** les cours de formation doivent avoir lieu à l'installation du fournisseur
- 6.2.4.2.2** formation pour un maximum de six (6) candidats du MDN par cours
- 6.2.4.2.3** pour chaque cours, chaque candidat doit recevoir une copie du cours suivi sur le système et des manuels (au besoin), sur papier et en format électronique (MS Word, MS PowerPoint or PDF)

- 6.2.4.2.4** les instructions suivantes (au minimum) :
- 6.2.4.2.4.1** une description complète du principe de fonctionnement et de la capacité du système
  - 6.2.4.2.4.2** la formation pratique doit comprendre :
    - 6.2.4.2.4.2.1** les exigences en matière de batterie et d'alimentation
    - 6.2.4.2.4.2.2** les boutons de commande
    - 6.2.4.2.4.2.3** les modes de fonctionnement
    - 6.2.4.2.4.2.4** les configurations et la fonctionnalité de l'entrée des données
    - 6.2.4.2.4.2.5** un guide de dépannage destiné à l'utilisateur
    - 6.2.4.2.4.2.6** les techniques de réparation et de vérification du système
    - 6.2.4.2.4.2.7** les méthodes d'étalonnage du système
  - 6.2.4.2.4.3** l'entretien et les exigences de nettoyage du système, y compris les produits et méthodes de nettoyage approuvés
  - 6.2.4.2.4.4** les critères d'inspection du système; la procédure de recherche de pannes du système dont un organigramme de la procédure.

## **6.2.5 Mises à niveau logicielles**

L'entrepreneur fournira toutes les mises à jour et les nouvelles versions de logiciel à l'acheteur pendant une période de trois (3) ans après l'acceptation, sans frais additionnels conformément aux spécifications à l'annexe C section 2.9.

## **6.2.6 Service**

L'acquisition du système doit comprendre : un service de soutien technique; un service de soutien technique par téléphone; un service de soutien technique par le biais d'Internet et un service de soutien technique par télécopieur conformément aux spécifications à l'annexe C section 2. Le coût pour le service doit être compris dans le prix.

Le délai de réponse pour les demandes de service doit être inférieur ou égal à 24 heures.

## **6.3 Clauses et conditions uniformisées**

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Services publics et approvisionnement Canada.

### **6.3.1 Conditions générales (DéTECTEURS mobiles et sensibles de rayonnement)**

2010A (2015-09-03) Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

Le paragraphe 9 de 2010A (2014-09-25) Conditions générales - biens (complexité moyenne), est modifié comme suit :

Supprimer : le paragraphe 9 en entier.

Insérer : Les travaux sont soumis à l'inspection et l'acceptation par le Canada. Même si les travaux sont acceptés auparavant et sans restreindre la portée de toutes les conditions ou garanties imposées en vertu des lois, l'entrepreneur doit, à la demande du ministre, remplacer, réparer ou corriger, à son gré et à ses frais, tous les travaux défectueux ou qui ne respectent pas

les exigences du marché, le cas échéant. Pour les biens, le délai de garantie sera de trois ans après la livraison et l'acceptation des travaux ou la durée de la période de garantie standard de l'entrepreneur ou du fabricant, si elle est plus étendue. La garantie concerne les pièces, la main-d'œuvre et toute dépense connexe. Tous les travaux remplacés, réparés ou corrigés conformément à la présente section sont soumis à l'ensemble des dispositions de ce marché, dans la même mesure que les travaux exécutés à l'origine.

### **6.3.2 Conditions générales (Soutien en service)**

2010C (2015-07-03), Conditions générales - services (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

### **6.4 Durée du contrat**

#### **6.4.1 Période du contrat (Soutien en service)**

La période du contrat est d'une durée de trois (3) ans à compter de la date d'attribution du contrat.

#### **6.4.2 Date de livraison (DéTECTEURS mobiles et sensibles de rayonnement)**

Tous les biens livrables doivent être reçus au plus tard le \_\_\_\_\_ (*à remplir au moment de l'attribution du contrat seulement*).

#### **6.4.3 Demande relative à un contrat (DRC) (Articles provenant de la liste des pièces de rechange et des biens non durables recommandés du fabricant)**

##### **6.4.3.1 Utilisateurs désignés**

L'utilisateur désigné autorisé à faire une DRC dans le cadre du contrat est :  
Le département de la défense nationale DLP 6-2-1

**6.4.3.1 Objet d'une DRC :** Le Canada commandera les biens à fournir dans le cadre du contrat, selon la demande, au moyen d'une demande relative à un contrat (DRC).

##### **6.4.3.2 Processus d'émission d'une DRC:**

**6.4.3.2.1** Les DRC autorisées dans le cadre de ce contrat seront émises au moyen d'un formulaire dûment rempli reproduit à l'Annexe C par des méthodes comme le télécopieur et le courrier électronique.

**6.4.3.2.2** Une DRC est préparée par le chargé de projet et envoyée à l'entrepreneur.

**6.4.3.2.3** La DRC sera traitée en conséquence et contiendra les renseignements énumérés à l'Annexe A. La DRC comprendra aussi une base de paiement tel que précisé dans le contrat.

**6.4.3.3 Autorisation d'émettre une DRC :** toute DRC d'une valeur égale ou inférieure à 40 000 \$ (y compris la TPS ou la TVH) peut être émise par le responsable des achats. Toute demande ayant une valeur supérieure à ce montant (TPS/TVH comprises) doit être émise par l'autorité contractante. En informant l'entrepreneur par écrit, l'autorité contractante peut en tout temps suspendre le droit du chargé de projet d'émettre une demande relative au contrat.



**6.4.3.4 Contenu d'une DRC :** La DRC doit comprendre les renseignements suivants, s'il y a lieu:

- 6.4.3.4.1 un numéro de DRC;
- 6.4.3.4.2 le détail des codes financiers à utiliser;
- 6.4.3.4.3 la quantité et la description des biens commandés;
- 6.4.3.4.4 les dates de livraison;
- 6.4.3.4.5 l'endroit précis de livraison;
- 6.4.3.4.6 le prix unitaire ferme payable à l'entrepreneur.

**6.4.3.5 Frais pour travaux liés à une DRC:** L'entrepreneur ne doit pas facturer au Canada les coûts excédant le prix établi dans la demande relative au contrat à moins que le Canada n'ait apporté une modification à la demande relative au contrat autorisant les dépenses supplémentaires. Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement aux dessins, ou pour toute modification ou interprétation des tâches, à moins qu'ils aient été approuvés, par écrit, par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

**6.4.3.6 Délai de livraison des articles stockés (à remplir)**

Pour les articles stockés, délai de \_\_\_\_ jours civils suivant la date de la Demande relative au contrat. La destination sera indiquée dans la Demande relative au contrat.

**6.4.3.7 Délai de livraison des articles non stockés (à remplir)**

Pour les articles non stockés, délai de \_\_\_\_ jours civils suivant la date de la Demande relative au contrat. La destination sera indiquée dans la Demande relative au contrat.

**6.4.3.8 Période du contrat**

La période pour émettre une demande relative à un contrat sera d'une durée de trois ans à compter de la date d'attribution du contrat.

**6.4.4 Option de prolonger le Soutien en service**

Les soumissionnaires accorde au Canada l'option irrévocable de prolonger le Soutien en service pour au plus deux (2) périodes de une année chacune, selon les mêmes modalités et conditions. Il est entendu avec l'entrepreneur que pendant la durée prolongée du contrat, il sera payé conformément aux dispositions applicables prévues à la base de paiement.

Le Canada peut exercer cette option à n'importe quel moment en envoyant un avis écrit à l'entrepreneur au moins trente (30) jours civils avant la date d'échéance du contrat. Cette option ne pourra être exercée que par l'autorité contractante et sera confirmée, pour des raisons administratives seulement, par une modification au contrat.

**6.4.5 Option de prolonger la Demande relative à un contrat (DRC)**

Les soumissionnaires accorde au Canada l'option irrévocable de prolonger la Demande relative à un contrat (DRC) pour au plus deux (2) périodes de une année chacune, selon les mêmes modalités et conditions. Il est entendu avec l'entrepreneur que pendant la durée prolongée du contrat, il sera payé conformément aux dispositions applicables prévues à la base de paiement.

Le Canada peut exercer cette option à n'importe quel moment en envoyant un avis écrit à l'entrepreneur au moins trente (30) jours civils avant la date d'échéance du contrat. Cette option

ne pourra être exercée que par l'autorité contractante et sera confirmée, pour des raisons administratives seulement, par une modification au contrat.

## **6.5 Responsables**

### **6.5.1 Autorité contractante**

L'autorité contractante pour le contrat est :

Marlyn Hooper  
Services publics et approvisionnement Canada (SPAC)  
Direction générale des approvisionnements  
Direction des produits commerciaux et de consommation  
11, rue Laurier  
6A2, Phase III, Place du Portage  
Gatineau (Québec) K1A 0S5

Téléphone : (613) 219-8478  
Télécopieur : (819) 956-3814  
Courriel : [marlyn.hooper@pwgsc.gc.ca](mailto:marlyn.hooper@pwgsc.gc.ca)

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit, par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

### **6.5.2 Responsable technique (à remplir au moment de l'attribution du contrat seulement)**

Le responsable technique pour ce contrat est :

Nom: \_\_\_\_\_  
Téléphone : \_\_\_\_ - \_\_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_

Le responsable technique nommé ci-dessus représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le responsable technique; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. Ces changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

### **6.5.3 Autorité des marchés de MDN (à remplir au moment de l'attribution du contrat seulement)**

L'autorité des marchés de MDN pour ce contrat est :

Nom: \_\_\_\_\_  
Téléphone : \_\_\_\_ - \_\_\_\_\_  
Télécopieur : \_\_\_\_ - \_\_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_

L'Autorité des marchés du MDN est responsable de la gestion des contrats du MDN et pour l'autorisation de tous les travaux liés à ce contrat.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W6399-160289/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W6399-160289

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
pv940.W6399-160289

Buyer ID - Id de l'acheteur  
pv940  
CCC No./N° CCC - FMS No/N° VME

#### 6.5.4 Représentant de l'entrepreneur (*remplir*)

Nom et numéro de téléphone de la personne responsable de ce qui suit :

##### Renseignements généraux

Nom : \_\_\_\_\_  
No de téléphone : \_\_\_\_\_  
No de télécopieur : \_\_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_

##### Suivi de la livraison

Nom : \_\_\_\_\_  
No de téléphone : \_\_\_\_\_  
No de télécopieur : \_\_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_

#### 6.6 Paiement

##### 6.6.1 Base de paiement - prix ferme (DéTECTEURS mobiles et sensibles de rayonnement)

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé des prix unitaires fermes précisé dans l'annexe A, selon un montant total de \_\_\_\_\_ \$ (**à remplir au moment de l'attribution du contrat seulement**). Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

##### 6.6.2 Base de paiement - prix ferme - demandes relatives à un contrat individuel

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations dans le cadre de la demande relative à un contrat (DRC), l'entrepreneur sera payé les prix fermes conformément à la base de paiement à l'annexe A, tel que précisé dans le contrat. Les droits de douane sont exclus et la taxe sur les produits et services ou la taxe de vente harmonisée est en sus, s'il y a lieu.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

##### 6.6.2.1 Limitation des dépenses - Total cumulatif de toutes les demandes relatives à un contrat

**6.6.2.1.1** L'obligation totale du Canada envers l'entrepreneur en vertu du contrat pour toutes les demandes relatives à un contrat (DRC), y compris toutes les révisions, ne doit pas dépasser la somme de \_\_\_\_\_ \$ (**à remplir au moment de l'attribution du contrat seulement**). Les droits de douane sont inclus, et la taxe sur les produits et services ou la taxe de vente harmonisée, s'il y a lieu, est en sus.

**6.6.2.1.2** Aucune augmentation de la responsabilité totale du Canada ne sera autorisée ou payée à l'entrepreneur, à moins que cette augmentation n'ait été approuvée, par écrit, par l'autorité contractante.

**6.6.2.1.3** L'entrepreneur doit informer l'autorité contractante, par écrit, de la suffisance de cette somme :

(a) lorsque 75 p. 100 de la somme est engagée,

(b) quatre (4) mois avant la date d'expiration du contrat, selon la première de ces conditions à se présenter.

- 6.6.2.1.4** Lorsqu'il informe l'autorité contractante que les fonds du contrat sont insuffisants, l'entrepreneur doit lui fournir par écrit une estimation des fonds additionnels requis. La présentation de cette information par l'entrepreneur n'augmente pas la responsabilité du Canada à son égard.

#### **6.6.2.2 Limitation des dépenses minimum**

- 6.6.2.2.1** « Valeur maximale du contrat » signifie le montant indiqué à la clause « Limitation des dépenses » énoncée dans le contrat, et « valeur minimale du contrat » signifie \_\_\_\_ \$ (**à remplir au moment de l'attribution du contrat seulement**).
- 6.6.2.2.2** L'obligation du Canada en vertu du contrat consiste à demander des biens jusqu'à concurrence de la valeur minimale du contrat ou, au choix du Canada, de payer l'entrepreneur à la fin du contrat conformément au paragraphe 3. En contrepartie de cette obligation, l'entrepreneur convient de se tenir prêt, pendant toute la durée du contrat, à fournir les biens décrits dans le contrat. La responsabilité maximale du Canada à l'égard des biens fournis dans le cadre du contrat ne doit pas dépasser la valeur maximale du contrat, à moins d'une augmentation autorisée par écrit par l'autorité contractante.
- 6.6.2.2.3** Si le Canada ne demande pas de biens pour un montant correspondant à la valeur minimale du contrat pendant la période du contrat, le Canada paiera à l'entrepreneur la différence entre la valeur minimale du contrat et le coût total des biens demandés.
- 6.6.2.2.4** Le Canada n'assumera aucune obligation envers l'entrepreneur en vertu de la présente clause, si le Canada résilie le contrat en totalité ou en partie pour inexécution.

#### **6.6.2.3 Rapport d'utilisation périodique - Contrat comprenant une demande relative à un contrat (DRC)**

L'entrepreneur doit compiler et tenir des données sur la prestation des travaux au gouvernement fédéral dans le cadre de demandes relatives à un contrat émises dans le cadre du contrat.

L'entrepreneur doit fournir ces données conformément aux exigences en matière d'établissement de rapports décrites ci-dessous. Si certaines données ne sont pas disponibles, la raison doit être indiquée dans le rapport. Si aucun travail n'a été effectué durant une période donnée, l'entrepreneur doit présenter un rapport « néant ».

Les données doivent être présentées chaque trimestre à l'autorité contractante.

Les données doivent être soumises à l'autorité contractante au plus tard dix (10) jours civils après la période de déclaration.

Exigence en matière de rapport – Explications

Il faut tenir à jour un dossier détaillé de tous les travaux autorisés pour chaque contrat comprenant une demande relative à un contrat. Ce dossier doit contenir :

Pour chaque DRC autorisée :

- (i) le numéro de la DRC autorisée ou le numéro de révision de la DRC;
- (ii) le titre ou une courte description de chaque DRC autorisée;
- (iii) le coût total estimatif précisé des travaux pour chaque DRC autorisée, TPS ou TVH en sus;
- (iv) les dates de début et de fin de chaque DRC autorisée;
- (v) l'état actuel de chaque DRC autorisée, s'il y a lieu.

Pour toutes les DRC autorisées :

- (i) le montant (TPS ou TVH en sus) précisé dans le Contrat (selon la dernière modification, s'il y a lieu) de la responsabilité totale du Canada envers l'entrepreneur pour toutes les DRC autorisées;
- (ii) le montant total, TPS ou TVH en sus, dépensé jusqu'à présent pour toutes les DRC autorisées.

#### **6.6.3 Limite des dépenses - Total cumulatif de toutes les autorisations de tâches (Soutien en service)**

La responsabilité totale du Canada envers l'entrepreneur dans le cadre du contrat pour toutes les autorisations de tâches autorisées, y compris toutes révisions, ne doit pas dépasser la somme de **(à remplir au moment de l'attribution du contrat seulement)**\$. Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.

Aucune augmentation de la responsabilité totale du Canada ne sera autorisée ou payée à l'entrepreneur, à moins qu'une augmentation ait été approuvée, par écrit, par l'autorité contractante.

L'entrepreneur doit informer, par écrit, l'autorité contractante concernant la suffisance de cette somme :

- a. lorsque 75 p. 100 de la somme est engagée, ou
- b. quatre (4) mois avant la date d'expiration du contrat, ou
- c. dès que l'entrepreneur juge que la somme est insuffisante pour l'achèvement des travaux requis dans le cadre des autorisations de tâches, y compris toutes révisions, selon la première de ces conditions à se présenter.

Lorsqu'il informe l'autorité contractante que les fonds du contrat sont insuffisants, l'entrepreneur doit lui fournir par écrit une estimation des fonds additionnels requis. La présentation de cette information par l'entrepreneur n'augmente pas la responsabilité du Canada à son égard.

##### **6.6.3.1 Garantie des travaux minimums -Tous les travaux - d'autorisations de tâches (Soutien en service)**

Dans cette clause,

«*Valeur maximale du contrat* » signifie le montant indiqué à la clause « Limite des dépenses » énoncée dans le contrat;

« Valeur minimale du contrat » signifie les prix unitaires fermes conformément à la base de paiement de l'annexe A.

L'obligation du Canada en vertu du contrat consiste à demander des travaux jusqu'à concurrence de la valeur minimale du contrat ou, au choix du Canada, de payer l'entrepreneur à la fin du contrat conformément au paragraphe 3. En contrepartie de cette obligation, l'entrepreneur convient de se tenir prêt, pendant toute la durée du contrat, à exécuter les travaux décrits dans le contrat. La responsabilité maximale du Canada à l'égard des travaux exécutés dans le cadre du contrat ne doit pas dépasser la valeur maximale du contrat, à moins d'une augmentation autorisée par écrit par l'autorité contractante.

Si le Canada ne demande pas de travaux pour un montant correspondant à la valeur minimale du contrat pendant la période du contrat, le Canada paiera à l'entrepreneur la différence entre la valeur minimale du contrat et le coût total des travaux demandés.

Si le Canada résilie le contrat en totalité ou en partie pour inexécution, le Canada n'assumera aucune obligation envers l'entrepreneur en vertu de cette clause.

#### 6.6.3.2 Limite d'autorisation de tâches

Le responsable des achats peut autoriser les autorisations de tâches individuelles jusqu'à une limite de **(à remplir au moment de l'attribution du contrat seulement)** \$, les taxes applicables incluses, y compris toutes révisions.

Une autorisation de tâches qui dépasserait cette limite doit être autorisée par l'autorité contractante avant d'être émise.

#### 6.6.4 Clauses du guide des CCUA

|        |                      |            |
|--------|----------------------|------------|
| H1000C | Paieement unique     | 2008-05-12 |
| H1001C | Paieements multiples | 2008-05-12 |

#### 6.7 Instructions pour la facturation (Demande relative à un contrat (DRC))

1. L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé "Présentation des factures" des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.
2. Les factures doivent être distribuées comme suit :
  - a) L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse qui apparaît à la page 1 du contrat pour attestation et paiement.
  - b) Un (1) exemplaire doit être envoyé à l'autorité contractante identifiée sous l'article intitulé " Responsables " du contrat.
  - c) Un (1) exemplaire doit être envoyé au consignataire.

##### 6.7.1 Instructions pour la facturation (Soutien en service)

1. L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé "Présentation des factures" des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.

Chaque facture doit être appuyée par :

- a) une copie des feuilles de temps pour corroborer le temps de travail réclamé;
- b) une copie du document de sortie et de tout autre document tel qu'il est spécifié au contrat;
- c) une copie des factures, reçus, pièces justificatives pour tous les frais directs et pour tous les frais de déplacement et de subsistance;
- d) une copie du rapport mensuel sur l'avancement des travaux.

2. Les factures doivent être distribuées comme suit :

- a) L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse qui apparaît à la page 1 du contrat pour attestation et paiement.
- b) Un (1) exemplaire doit être envoyé à l'autorité contractante identifiée sous l'article intitulé " Responsables " du contrat.
- c) Un (1) exemplaire doit être envoyé au consignataire.

## **6.8 Attestations**

### **6.8.1 Conformité**

Le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires sont des conditions du contrat. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'entrepreneur ou, à fournir les renseignements supplémentaires, ou encore si on constate que les attestations qu'il a fournies avec sa soumission comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier le contrat pour manquement conformément aux dispositions du contrat en la matière.

### **6.8.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Manquement de la part de l'entrepreneur**

Lorsqu'un Accord pour la mise en œuvre de l'équité en matière d'emploi a été conclu avec Emploi et Développement social Canada (EDSC) - Travail, l'entrepreneur reconnaît et s'engage, à ce que cet accord demeure valide pendant toute la durée du contrat. Si l'Accord pour la mise en œuvre de l'équité en matière d'emploi devient invalide, le nom de l'entrepreneur sera ajouté à la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » du PCF. L'imposition d'une telle sanction par EDSC fera en sorte que l'entrepreneur sera considéré non conforme aux modalités du contrat.

## **6.9 Lois applicables**

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur dans la province de l'Ontario, Canada et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

## 6.10 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre les textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- (a) les articles de la convention;
- (b) 2010A (2015-09-03) les conditions générales - biens (complexité moyenne);
- (c) 2010C (2015-07-03), Conditions générales - services (complexité moyenne);
- (d) Annexe A, Besoin / Base de paiement;
- (e) Annexe B, Spécification Obligatoires pour Détecteurs mobiles et sensibles de rayonnement;
- (f) Annexe C, Énoncé des travaux (Soutien en service);
- (g) Annexe D, Modèle de demande relative à un contrat (DRC);
- (h) Annexe E, Formulaire d'autorisation des tâches DND 626;
- (i) la soumission de l'entrepreneur en date du \_\_\_\_\_ (*inscrire la date de la soumission*)

## 6.11 Clauses du guide des CUA

|        |  |            |
|--------|--|------------|
| B1501C | Appareillage électrique  | 2006-06-16 |
| A9062C | Règlements concernant les emplacements<br>des Forces canadiennes | 2011-05-16 |
| A2000C | Ressortissants étrangers (entrepreneur canadien)                 | 2006-06-16 |
| A2001C | Ressortissants étrangers (entrepreneur étranger)                 | 2006-06-16 |
| G1005C | Assurances   | 2008-05-12 |

### 6.11.1 Autorisation de tâches (Soutien en service)

**6.11.1.1** L'obligation du Canada à l'égard de la portion des travaux qui est réalisée en vertu du contrat au moyen d'autorisations de tâches est limitée au montant total des tâches effectivement réalisées par l'entrepreneur.

#### 6.11.1.2 Processus d'autorisation de tâches

La totalité ou une partie des travaux du contrat seront réalisés sur demande, au moyen d'une autorisation de tâches (AT). Les travaux décrits dans l'AT doivent être conformes à la portée du contrat.

Le responsable technique fournira à l'entrepreneur une description des tâches au moyen du Formulaire d'autorisation des tâches DND 626.

L'AT comprendra les détails des activités à exécuter, une description des produits à livrer et un calendrier indiquant les dates d'achèvement des activités principales ou les dates de livraison des produits livrables. L'AT comprendra également les bases et les méthodes de paiement applicables, comme le précise le contrat.

3. Dans les deux (2) jours civils suivant la réception de l'AT, l'entrepreneur doit fournir au responsable technique le coût total estimatif proposé pour l'exécution des tâches et une ventilation de ce coût, établie conformément à la Base de paiement du contrat.



4. L'entrepreneur ne doit pas commencer les travaux avant la réception de l'AT autorisée par le responsable technique. L'entrepreneur reconnaît qu'avant la réception d'une AT le travail effectué sera à ses propres risques.

#### **6.11.1.3 Rapports d'utilisation périodiques - Contrats avec autorisation de tâches**

L'entrepreneur doit compiler et tenir à jour des données sur les services fournis au gouvernement fédéral, conformément à l'autorisation de tâches approuvée émise dans le cadre du contrat.

L'entrepreneur doit fournir ces données conformément aux exigences d'établissement de rapports précisées ci-dessous. Si certaines données ne sont pas disponibles, la raison doit en être indiquée. Si aucun service n'a été fourni pendant une période donnée, l'entrepreneur doit soumettre un rapport portant la mention « néant ».

Les données doivent être présentées tous les trimestres à l'autorité contractante.

Voici la répartition des trimestres :

Premier trimestre : du 1er avril au 30 juin;

Deuxième trimestre : du 1er juillet au 30 septembre;

Troisième trimestre : du 1er octobre au 31 décembre;

Quatrième trimestre : du 1er janvier au 31 mars.

Les données doivent être présentées à l'autorité contractante dans les dix (10) jours civils suivant la fin de la période de référence.

#### **Exigence en matière de rapport – Explications**

Il faut tenir à jour un dossier détaillé de toutes les tâches approuvées pour chaque contrat avec une autorisation de tâches (AT). Le dossier doit comprendre:

##### **Pour chaque AT autorisée:**

- i. le numéro de la tâche autorisée ou le numéro de révision de la tâche;
- ii. le titre ou une courte description de chaque tâche autorisée;
- iii. le coût estimatif total précisé dans l'AT autorisée de chaque tâche, excluant les taxes applicables;
- iv. le montant total, excluant les taxes applicables, dépensé jusqu'à maintenant pour chaque AT autorisée;
- v. dates de début et de fin de chaque AT autorisée;
- vi. l'état actuel de chaque AT autorisée, (s'il y a lieu).

**Pour toutes les AT autorisées:**

- i. Le montant (excluant les taxes applicables) précisé dans le contrat (selon la dernière modification, s'il y a lieu) de la responsabilité totale du Canada envers l'entrepreneur pour toutes les AT autorisées;
- ii. le montant total, excluant les taxes applicables, dépensé jusqu'à présent pour toutes les AT autorisées.

**6.11.2 Pièces de rechange (si applicable)**

Il incombe à l'entrepreneur de fournir toutes les pièces et tous les composants nécessaires à la prestation des services requis par le Canada. Les pièces de rechange et les sous-ensembles fournis par l'entrepreneur doivent être neufs ou de la même qualité qu'un article neuf et de fonction équivalente aux pièces d'équipement originales. Les pièces remplacées deviendront la propriété de l'entrepreneur, à l'exception de tout document ou élément électronique contenant des renseignements confidentiels appartenant au Canada. Ces renseignements devront être supprimés conjointement avec le gouvernement du Canada et avec sa permission. Toutes les pièces et la main-d'œuvre fournies par l'entrepreneur doivent être accompagnées d'une garantie de quatre-vingt-dix (90) jours.

**6.11.3 Garantie sur les travaux effectués ou sur les pièces remplacées (si applicable)**

Sauf disposition contraire du contrat, les droits liés aux réparations, aux améliorations ou aux pièces de rechange reviennent à Sa Majesté après l'exécution des réparations ou des améliorations, et sans limite à l'application des autres dispositions du contrat ou des conditions, garanties ou dispositions, tacites ou prévues par la loi, l'entrepreneur doit, à la demande du ministre :

- (a) remplacer ou réparer à ses propres frais tout ouvrage fini (à l'exclusion des fournitures de l'État y incorporées) qui, par suite de quelque défaut ou inefficacité dans la fabrication, les matériaux ou le travail, est devenu défectueux ou ne répond pas aux exigences du contrat;
- (b) livrer l'ouvrage fini exempt de toute défectuosité au lieu de livraison spécifié dans le contrat, sauf du consentement du ministre;

Toutefois, si de l'avis du ministre il n'est pas opportun d'enlever ledit ouvrage fini et défectueux de l'endroit où il se trouve, l'entrepreneur le remplacera ou le réparera à l'endroit où il se trouve et il lui sera versé les frais réels ainsi occasionnés (y compris les frais de déplacement et de subsistance raisonnables) mais sans allocation du chef des frais généraux ou des profits, moins l'équivalent du montant que lui aurait coûté la réparation de l'ouvrage défectueux si elle avait eu lieu dans les ateliers de l'entrepreneur.

**6.11.4 Octroi de permis**

Il incombe à l'entrepreneur d'obtenir et de garder à jour tous les permis, licences ou certificats d'approbation requis pour exécuter les travaux en vertu des lois fédérales, provinciales ou des règlements municipaux applicables. Tous les frais imposés en vertu de ces lois et règlements seront à la charge de l'entrepreneur. L'entrepreneur fournira sur demande au gouvernement du Canada une copie des permis, licences ou certificats précités.

#### **6.11.5 Biens de l'État - Dommage ou perte subis**

L'entrepreneur devra rembourser le Canada pour tout coût ou frais découlant de l'endommagement ou de la perte d'un bien de l'État attribuable au marché ou à son exécution, ou devra, après un avis raisonnable, promptement réparer ces dommages ou remédier à ces pertes à la satisfaction de l'État.

#### **6.12 Instructions pour l'expédition**

##### **6.12.1 Instructions pour l'expédition - livraison à destination (Demande relative à un contrat (DRC))**

1. Les biens doivent être expédiés au point de destination précisé dans le contrat et livrés :  
  
rendu droits acquittés (DDP) Trenton, Ontario selon les Incoterms 2000 pour les expéditions en provenance d'un entrepreneur commercial.
2. L'entrepreneur devra assumer tous les frais de livraison et d'administration, les coûts et risques de transport, ainsi que de dédouanement, en plus de verser les droits de douane et les taxes.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W6399-160289/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W6399-160289

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
pv940.W6399-160289

Buyer ID - Id de l'acheteur  
pv940  
CCC No./N° CCC - FMS No/N° VME

## Annexe A

### Besoin / Base de paiement (DéTECTEURS mobiles et sensibles de rayonnement)

Le ministère de la Défense nationale (MDN) doit passer un marché pour la fourniture de trois (3) DéTECTEURS mobiles et sensibles de rayonnement, répondant aux critères obligatoires reproduits à l'annexe B, ainsi que de pièces de rechange et de biens non durables du fabricant, sur demande. Le marché prévoit aussi la prestation d'une formation sur l'utilisation de ces appareils et d'un soutien en service (sur demande), selon les conditions établies à l'annexe C, à Trenton en Ontario. Le contrat sera d'une durée de trois ans à compter de la date de son adjudication.

Le besoin comprend également une option irrévocable visant le renouvellement du contrat pour deux (2) périodes supplémentaires d'un (1) an chacune.

#### Première année

#### DéTECTEURS mobiles et sensibles de rayonnement

| Point | Description  | Quantité | Prix unitaire ferme | Prix calculé |
|-------|--|----------|---------------------|--------------|
| 1     | DéTECTEURS mobiles et sensibles de rayonnement, répondant aux spécifications techniques et aux exigences de performance reproduites à l'annexe B.<br>Manuels d'utilisation et formation livrée à au plus 6 utilisateurs. | 3        | \$                  | \$           |

#### Articles provenant de la liste des pièces de rechange et des biens non durables recommandés du fabricant (sur demande)

Articles commandés à partir de la liste des pièces de rechange et des biens non durables recommandés du fabricant, conformément à la section 4 de l'annexe B, au besoin.

| Point | Description | Quantité estimative | Prix unitaire ferme | Prix calculé |
|-------|-------------|---------------------|---------------------|--------------|
| 2.1   |             |                     | \$                  | \$           |
| 2.2   |             |                     | \$                  | \$           |
| 2.3   |             |                     | \$                  | \$           |
| 2.4   |             |                     | \$                  | \$           |
| 2.5   |             |                     | \$                  | \$           |
| 2.6   |             |                     | \$                  | \$           |
| 2.7   |             |                     | \$                  | \$           |
| 2.8   |             |                     | \$                  | \$           |
| 2.9   |             |                     | \$                  | \$           |
| 2.10  |             |                     | \$                  | \$           |

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W6399-160289/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W6399-160289

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
pv940.W6399-160289

Buyer ID - Id de l'acheteur  
pv940  
CCC No./N° CCC - FMS No/N° VME

#### Soutien en service (sur demande)

| Point | Description  | Quantité | Prix unitaire<br>ferme | Prix calculé |
|-------|--|----------|------------------------|--------------|
| 3     | Soutien en service, conformément à l'énoncé des travaux reproduit à l'annexe C | 1        | \$                     | \$           |

#### Formation (sur demande)

| Point | Description  | Quantité | Prix unitaire<br>ferme | Prix calculé |
|-------|--|----------|------------------------|--------------|
| 4     | Formation livrée à un maximum de six (6) utilisateurs, conformément à la section 6.2.4 | 1        | \$                     | \$           |

#### Deuxième année

#### Détecteurs mobiles et sensibles de rayonnement (sur demande)

| Point | Description  | Quantité<br>estimative | Prix unitaire<br>ferme | Prix calculé |
|-------|--|------------------------|------------------------|--------------|
| 1     | Détecteurs mobiles et sensibles de rayonnement, répondant aux spécifications techniques et aux exigences de performance reproduites à l'annexe B.<br>Manuels d'utilisation et formation livrée à au plus 6 utilisateurs. | 3                      | \$                     | \$           |

#### Articles provenant de la liste des pièces de rechange et des biens non durables recommandés du fabricant (sur demande)

Articles commandés à partir de la liste des pièces de rechange et des biens non durables recommandés du fabricant, conformément à la section 4 de l'annexe B, au besoin.

| Point | Description | Quantité<br>estimative | Prix unitaire<br>ferme | Prix calculé |
|-------|-------------|------------------------|------------------------|--------------|
| 2.1   |             |                        | \$                     | \$           |
| 2.2   |             |                        | \$                     | \$           |
| 2.3   |             |                        | \$                     | \$           |
| 2.4   |             |                        | \$                     | \$           |
| 2.5   |             |                        | \$                     | \$           |
| 2.6   |             |                        | \$                     | \$           |
| 2.7   |             |                        | \$                     | \$           |
| 2.8   |             |                        | \$                     | \$           |
| 2.9   |             |                        | \$                     | \$           |
| 2.10  |             |                        | \$                     | \$           |

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W6399-160289/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W6399-160289

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
pv940.W6399-160289

Buyer ID - Id de l'acheteur  
pv940  
CCC No./N° CCC - FMS No/N° VME

#### Soutien en service (sur demande)

| Point | Description   | Quantité | Prix unitaire<br>ferme | Prix calculé |
|-------|---|----------|------------------------|--------------|
| 3     | Soutien en service, conformément à l'énoncé des travaux reproduit à l'annexe C. | 1        | \$                     | \$           |

#### Formation (sur demande)

| Point | Description  | Quantité | Prix unitaire<br>ferme | Prix calculé |
|-------|--|----------|------------------------|--------------|
| 4     | Formation livrée à un maximum de six (6) utilisateurs, conformément à la section 6.2.4 | 1        | \$                     | \$           |

#### Troisième année

#### Détecteurs mobiles et sensibles de rayonnement (sur demande)

| Point | Description  | Quantité<br>estimative | Prix unitaire<br>ferme | Prix calculé |
|-------|--|------------------------|------------------------|--------------|
| 1     | Détecteurs mobiles et sensibles de rayonnement, répondant aux spécifications techniques et aux exigences de performance reproduites à l'annexe B.<br>Manuels d'utilisation et formation livrée à au plus 6 utilisateurs. | 3                      | \$                     | \$           |

#### Articles provenant de la liste des pièces de rechange et des biens non durables recommandés du fabricant (sur demande)

Articles commandés à partir de la liste des pièces de rechange et des biens non durables recommandés du fabricant, conformément à la section 4 de l'annexe B, au besoin.

| Point | Description | Quantité<br>estimative | Prix unitaire<br>ferme | Prix calculé |
|-------|-------------|------------------------|------------------------|--------------|
| 2.1   |             |                        | \$                     | \$           |
| 2.2   |             |                        | \$                     | \$           |
| 2.3   |             |                        | \$                     | \$           |
| 2.4   |             |                        | \$                     | \$           |
| 2.5   |             |                        | \$                     | \$           |
| 2.6   |             |                        | \$                     | \$           |
| 2.7   |             |                        | \$                     | \$           |
| 2.8   |             |                        | \$                     | \$           |
| 2.9   |             |                        | \$                     | \$           |
| 2.10  |             |                        | \$                     | \$           |

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W6399-160289/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W6399-160289

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
pv940.W6399-160289

Buyer ID - Id de l'acheteur  
pv940  
CCC No./N° CCC - FMS No/N° VME

#### Soutien en service (sur demande)

| Point | Description  | Quantité | Prix unitaire<br>ferme | Prix calculé |
|-------|--|----------|------------------------|--------------|
| 3     | Soutien en service, conformément à l'énoncé des travaux reproduit à l'annexe C | 1        | \$                     | \$           |

#### Formation (sur demande)

| Point | Description  | Quantité | Prix unitaire<br>ferme | Prix calculé |
|-------|--|----------|------------------------|--------------|
| 4     | Formation livrée à un maximum de six (6) utilisateurs, conformément à la section 6.2.4 | 1        | \$                     | \$           |

#### Remarque:

Années d'option – Si elles sont exercées après la troisième année, les augmentations de prix seront permises comme suit :

Le moins élevé des montants suivants : l'augmentation indiquée par Statistique Canada dans l'indice de prix des produits industriels au cours de l'année civile précédente OU le prix publié offert au client le plus privilégié de l'entrepreneur durant l'année civile.

## ANNEXE B

### Spécifications techniques et exigences de performance obligatoires

#### Détecteurs mobiles et sensibles de rayonnement

Fournisseurs doivent faire des renvois entre les critères techniques obligatoires dans un format concis en utilisant la page, le paragraphe (s) & sous-paragraphe(s), selon le cas et leur documentation technique à l'appui.

#### 1.0 Documents applicables

Les documents suivants font partie de la présente liste de spécifications et appuient cette dernière lorsqu'ils y sont référencés. En cas de divergence entre les documents et la présente liste de spécifications, c'est le contenu de cette dernière qui prévaudra.

Norme ANSI/IEC 60529-2004 *Degrees of Protection Provided by Enclosures* (code IP)  
([www.ansi.org](http://www.ansi.org))

Norme IEEE/ANSI 42.42-2012 *American National Standard Data Format for Radiation Detectors Used for Homeland Security* ([www.ansi.org](http://www.ansi.org))

#### 2.0 Exigences de rendement opérationnel

##### 2.1 Sensibilité

Le détecteur mobile et sensible de rayonnement doit présenter les caractéristiques suivantes :

2.1.1 Capacité de détecter et d'identifier simultanément les matières non blindées, émettrices de rayons gamma et de neutrons à une intensité d'au moins 500 nSi/h au-dessus des niveaux de fond, au minimum les isotopes suivants :

|          |                      |
|----------|----------------------|
| 2.1.1.1  | <sup>241</sup> Am;   |
| 2.1.1.2  | <sup>252</sup> Cf;   |
| 2.1.1.3  | <sup>57</sup> Co;    |
| 2.1.1.4  | <sup>60</sup> Co;    |
| 2.1.1.5  | <sup>137</sup> Cs;   |
| 2.1.1.6  | <sup>67</sup> Ga;    |
| 2.1.1.7  | <sup>111</sup> In;   |
| 2.1.1.8  | <sup>131</sup> I;    |
| 2.1.1.9  | <sup>192</sup> Ir;   |
| 2.1.1.10 | <sup>99</sup> Mo;    |
| 2.1.1.11 | <sup>239</sup> Pu;   |
| 2.1.1.12 | <sup>226</sup> Ra;   |
| 2.1.1.13 | <sup>201</sup> Tl;   |
| 2.1.1.14 | <sup>235</sup> U; et |
| 2.1.1.15 | <sup>238</sup> U;    |

Référence dans la proposition de l'entrepreneur : \_\_\_\_\_



- 2.1.2** Conception modulaire permettant la connexion de plusieurs capteurs pour la détection à distance depuis des plates-formes mobiles dans des environnements terrestres, aériens et marins;

**Référence dans la proposition de l'entrepreneur :** \_\_\_\_\_

- 2.1.3** Cartographie du champ de rayonnement pendant une opération de reconnaissance et production de cartes dans un format compatible avec Google Earth pour une superposition en temps réel;

**Référence dans la proposition de l'entrepreneur :** \_\_\_\_\_

- 2.1.4** Sensibilité de détection de sources gamma dans un champ de faibles émissions de fond, pendant le déplacement dans un véhicule à 10 km/h (6 mi/h), comme suit :

- 2.1.4.1** pour des énergies entre 500 et 700 MeV, trois cent mille (300 000) photons par seconde à 3 m (3,3 verges) de la source; et

**Référence dans la proposition de l'entrepreneur :** \_\_\_\_\_

- 2.1.4.2** Pour des énergies entre 1 et 1,35 MeV, six cent mille (600 000) photons par seconde à 6 m (6,6 verges) de la source;

**Référence dans la proposition de l'entrepreneur :** \_\_\_\_\_

**2.2 Dimensions et poids**

Le poids et les dimensions du détecteur mobile et sensible de rayonnement doivent respecter les spécifications suivantes :

- 2.2.1** Il doit être transportable par deux opérateurs (toutes les composantes à l'exclusion du coffre de transport sur toit et du caisson de reconnaissance);

**Référence dans la proposition de l'entrepreneur :** \_\_\_\_\_

- 2.2.2** Il doit être assez petit pour tenir dans un grand VUS commercial (par ex., un Suburban); et

**Référence dans la proposition de l'entrepreneur :** \_\_\_\_\_

- 2.2.3** Il doit pouvoir être entreposé et utilisé à partir du coffre de transport sur toit et dans le caisson de reconnaissance.

**Référence dans la proposition de l'entrepreneur :** \_\_\_\_\_

**2.3 Source d'essai**

Le détecteur mobile et sensible de rayonnement doit :

- 2.3.1** **Ne pas** nécessiter de source de radioactivité pour sa mise en marche et sa validation

**Référence dans la proposition de l'entrepreneur :** \_\_\_\_\_

- 2.3.2 Ne pas** être visé par le Règlement sur le transport des matières dangereuses de Transports Canada.

**Référence dans la proposition de l'entrepreneur :** \_\_\_\_\_

## **2.4 Environnement**

Le détecteur mobile et sensible de rayonnement doit :

- 2.4.1** Fonctionner dans les conditions environnementales suivantes :

**2.4.1.1** température : -20 °C à +40 °C

**Référence dans la proposition de l'entrepreneur :** \_\_\_\_\_

**2.4.1.2** humidité : jusqu'à 100 %.

**Référence dans la proposition de l'entrepreneur :** \_\_\_\_\_

- 2.4.2** Avoir un facteur de protection contre les infiltrations d'eau d'au moins IP35 conformément à la norme ANSI /IEC 60529-2004.

**Référence dans la proposition de l'entrepreneur :** \_\_\_\_\_

- 2.4.3** Avoir un facteur de protection contre les infiltrations de sable d'au moins IP35 conformément à la norme ANSI /IEC 60529-2004.

**Référence dans la proposition de l'entrepreneur :** \_\_\_\_\_

## **3.0 Exigences techniques**

Les exigences techniques du détecteur mobile et sensible de rayonnement suivent.

### **3.1 Composantes**

- 3.1.1** Le détecteur mobile et sensible de rayonnement doit être comparable au système de détection de rayons gamma RS-700 de Radiation Solutions Inc. transportables dans des voitures ou des aéronefs et présenter minimalement les composants suivants :

- 3.1.1.1** Un système intégré de contrôle et d'acquisition des données à savoir :

**Référence dans la proposition de l'entrepreneur :** \_\_\_\_\_

- 3.1.1.1.1** un récepteur GPS (système de positionnement global)

**Référence dans la proposition de l'entrepreneur :** \_\_\_\_

- 3.1.1.1.2** la prise en charge des signaux d'entrées des composants suivants (minimalement) :

**Référence dans la proposition de l'entrepreneur :** \_\_\_\_

**3.1.1.1.2.1** quatre (4) détecteurs de rayons gamma  
pourvus chacun d'un convertisseur  
analogique/numérique dédié et d'un  
spectromètre numérique

**Référence dans la proposition de l'entrepreneur : \_\_**

**3.1.1.1.2.2** un (1) détecteur de neutrons

**Référence dans la proposition de l'entrepreneur : \_\_**

**3.1.1.1.3** les spectromètres numériques suivants :

**Référence dans la proposition de l'entrepreneur : \_\_**

**3.1.1.1.3.1** 1024 canaux, réglable par l'utilisateur à  
512 et 256 canaux

**Référence dans la proposition de l'entrepreneur : \_\_**

**3.1.1.1.3.2** avec stabilisation automatique du  
spectre basée sur les isotopes naturels  
(par ex., U, K, Th)

**Référence dans la proposition de l'entrepreneur : \_\_**

**3.1.1.1.3.3** et la possibilité de combiner les  
données spectrales de plusieurs  
spectromètres.

**Référence dans la proposition de l'entrepreneur : \_\_**

**3.1.1.1.4** taux d'échantillonnage réglable par l'utilisateur de 0,5  
(ou moins) à 5 secondes (ou plus) avec enregistrement  
des données suivantes pour chaque point  
(minimalement) :

**Référence dans la proposition de l'entrepreneur : \_\_**

**3.1.1.1.4.1** heure;

**Référence dans la proposition de l'entrepreneur : \_\_**

**3.1.1.1.4.2** coordonnées GPS;

**Référence dans la proposition de l'entrepreneur : \_\_**

**3.1.1.1.4.3** taux de comptage du rayonnement  
gamma;

**Référence dans la proposition de l'entrepreneur : \_\_**

**3.1.1.1.4.4**      taux de comptage des neutrons;

**Référence dans la proposition de l'entrepreneur : \_\_**

**3.1.1.1.4.5**      débit de dose gamma

**Référence dans la proposition de l'entrepreneur : \_\_**

**3.1.1.1.4.6**      données spectrales du rayonnement  
gamma (suivant la norme IEEE/ANSI  
42.42-2012);

**Référence dans la proposition de l'entrepreneur : \_\_**

**3.1.1.1.5**      possibilité de conserver les données capturées pendant  
au moins 24 h;

**Référence dans la proposition de l'entrepreneur : \_\_**

**3.1.1.1.6**      système d'autodiagnostic et de vérification du  
rendement automatisé avec correction automatique des  
erreurs et notification d'erreurs

**Référence dans la proposition de l'entrepreneur : \_\_**

**3.1.1.1.7**      système de communication entre le contrôleur, les  
détecteurs et un ordinateur portable indépendant du  
système d'acquisition de données exploitant les moyens  
suivants :

**Référence dans la proposition de l'entrepreneur : \_\_**

**3.1.1.1.7.1**      sans-fil conforme à la norme  
IEEE 802.11 a/b/g/n, EDGE, 3G ou 4G;

**Référence dans la proposition de l'entrepreneur : \_\_**

**3.1.1.1.7.2**      Ethernet

**Référence dans la proposition de l'entrepreneur : \_\_**

**3.1.1.1.7.3**      câble RS-232.;

**Référence dans la proposition de l'entrepreneur : \_\_**

**3.1.1.2**      Un (1) ordinateur portable renforcé;

**Référence dans la proposition de l'entrepreneur : \_\_\_\_\_**

**3.1.1.3**      Deux (2) détecteurs de rayonnements gamma comme suit :

**Référence dans la proposition de l'entrepreneur : \_\_\_\_\_**

**3.1.1.3.1** détecteurs à scintillation en iodure de sodium (NaI) dopé au tellure (TI);

**Référence dans la proposition de l'entrepreneur : \_\_\_\_\_**

**3.1.1.3.2** volume minimal de quatre (4) litres chacun;

**Référence dans la proposition de l'entrepreneur : \_\_\_\_\_**

**3.1.1.3.3** capable de détecter une source gamma d'une énergie entre 50 keV et 3 MeV

**Référence dans la proposition de l'entrepreneur : \_\_\_\_\_**

**3.1.1.3.4** résolution en énergie de moins de 10 % de la largeur totale à mi-hauteur à 662 keV;

**Référence dans la proposition de l'entrepreneur : \_\_\_\_\_**

**3.1.1.4** Un (1) détecteur de neutrons comme suit :

**Référence dans la proposition de l'entrepreneur : \_\_\_\_\_**

**3.1.1.4.1** au minimum quatre (4) tubes modérés à l'hélium (<sup>3</sup>He), ayant chacun un diamètre minimal de 5 cm (2 po) et une longueur active minimal de 81 cm (32 po)

**Référence dans la proposition de l'entrepreneur : \_\_\_\_\_**

**3.1.1.4.2** sous une pression maximale de 2,8 atmosphères.

**Référence dans la proposition de l'entrepreneur : \_\_\_\_\_**

## **3.2 Logiciel**

Le logiciel du détecteur mobile et sensible de rayonnement doit :

**3.2.1** Fournir la cartographie des débits de dose et des taux de comptage en utilisant les coordonnées de l'emplacement fournies par le GPS;

**Référence dans la proposition de l'entrepreneur : \_\_\_\_\_**

**3.2.2** Le système doit afficher simultanément les éléments suivants en temps réel :

**3.2.2.1** affichage graphique;

**Référence dans la proposition de l'entrepreneur : \_\_\_\_\_**

**3.2.2.2** affichage alphanumérique ligne par ligne (intensité spectrale en fonction du temps)

**Référence dans la proposition de l'entrepreneur : \_\_\_\_\_**

**3.2.2.3** affichage du suivi de navigation montrant l'intensité dans les régions d'intérêt définies par l'utilisateur;

**Référence dans la proposition de l'entrepreneur :** \_\_\_\_\_

**3.2.3** Pouvoir repasser des données enregistrées, dont la possibilité de visionner de nouveau un intervalle de temps défini par l'utilisateur;

**Référence dans la proposition de l'entrepreneur :** \_\_\_\_\_

**3.2.4** Permettre à l'opérateur de modifier la bibliothèque de radio-isotopes et de définir des bibliothèques de radio-isotopes sur mesure;

**Référence dans la proposition de l'entrepreneur :** \_\_\_\_\_

**3.2.5** Permettre l'exportation des données de carte radiologiques dans un format système d'information graphique (SIG) (par exemple, Keyhole Markup Language, KML)

**Référence dans la proposition de l'entrepreneur :** \_\_\_\_\_

**3.2.6** Être compatible avec le système d'exploitation Windows 7.

**Référence dans la proposition de l'entrepreneur :** \_\_\_\_\_

### **3.3 Alimentation**

Le système mobile et sensible de détection du rayonnement doit :

**3.3.1** Posséder une batterie qui l'alimente pendant au moins six (6) heures sur une charge complète (à 20 °C);

**Référence dans la proposition de l'entrepreneur :** \_\_\_\_\_

**3.3.2** Fonctionner à partir de la prise 9-40 V<sub>DC</sub> d'un véhicule

**Référence dans la proposition de l'entrepreneur :** \_\_\_\_\_

**3.3.3** Fonctionner à partir d'une prise 120/240 V<sub>AC</sub>, 50/60 Hz à l'aide du convertisseur fourni.

**Référence dans la proposition de l'entrepreneur :** \_\_\_\_\_

### **3.4 Accessoires**

Le détecteur mobile et sensible de rayonnement doit comprendre les accessoires suivants :

**3.4.1** Les divers câbles et connecteurs nécessaires à la mise en marche et à l'utilisation du système;

**Référence dans la proposition de l'entrepreneur :** \_\_\_\_\_

**3.4.2** Un (1) convertisseur 120/240 VAC, 50/60 Hz;

**Référence dans la proposition de l'entrepreneur :** \_\_\_\_\_

**3.4.3** Un (1) convertisseur 120/240 VAC, 50/60 Hz;

**Référence dans la proposition de l'entrepreneur :** \_\_\_\_\_

**3.4.4** Un (1) coffre de toit pour véhicule commercial standard :

**Référence dans la proposition de l'entrepreneur :** \_\_\_\_\_

**3.4.4.1** dimensionné pour contenir toutes les composantes du système mobile et sensible de détection de rayonnement;

**Référence dans la proposition de l'entrepreneur :** \_\_\_\_\_

**3.4.4.2** comprenant les supports de montage

**Référence dans la proposition de l'entrepreneur :** \_\_\_\_\_

**3.4.4.3** comprenant des connecteurs et des câbles pour alimenter le caisson de reconnaissance à partir du véhicule;

**Référence dans la proposition de l'entrepreneur :** \_\_\_\_\_

**3.4.5** Un (1) caisson de reconnaissance en fibre de carbone :

**Référence dans la proposition de l'entrepreneur :** \_\_\_\_\_

**3.4.5.1** dimensionnés pour contenir toutes les composantes du système mobile et sensible de détection de rayonnement

**Référence dans la proposition de l'entrepreneur :** \_\_\_\_\_

**3.4.5.2** convenant à une utilisation dans des environnements aéroportés, terrestres et marins.

**Référence dans la proposition de l'entrepreneur :** \_\_\_\_\_

## Annexe C

### Énoncé des travaux (soutien en service pour détecteurs mobiles et sensibles de rayonnement)

#### 1.0 Documents applicables

Les documents suivants font partie de cet énoncé des travaux dans la mesure indiquée, et appuient cet énoncé des travaux lorsqu'ils sont référencés; tous les autres documents doivent être considérés exclusivement comme des renseignements supplémentaires. En cas de divergence entre les documents et le contenu de du présent énoncé de travail, c'est ce dernier qui prévaudra.

MILHDBK-61A Configuration Management Guidance ([www.everyspec.com/](http://www.everyspec.com/))

#### 1.1 Définitions

|  |   |
|--|---|
| Réparation   | La réparation ou le remplacement de pièces ou de composantes de matériau rendus nécessaires par l'usure, les dommages ou la défaillance des pièces afin de maintenir l'article d'approvisionnement en bon état de fonctionnement.   |
| Révision   | La restauration d'un article à son état d'origine et à sa durée de vie prévue d'origine. Au besoin, elle comprend le remplacement des composantes usées, endommagées ou ayant atteint la fin de leur vie utile, l'incorporation des modifications approuvées et la remise en état de composantes. |
| Bon état de fonctionnement                               | Se dit d'un article adéquat pour le service et immédiatement utilisable.  |
| Réparation par le fabricant d'équipement d'origine (FEO) | Toute tâche nécessaire pour remettre un élément en état de fonctionnement complet. La réparation par le FEO impliquera typiquement le remplacement ou la réparation des composantes internes.   |
| Délai d'exécution  | Temps d'attente entre l'arrivée d'un article défectueux à l'atelier de réparation du fournisseur et le moment où l'article réparé quitte l'atelier.   |

#### 1.2 Acronymes

|       |   |
|-------|---|
| DTS   | Demande de travaux supplémentaires                    |
| MDN   | Ministère de la Défense nationale                     |
| ISO   | Organisation internationale de normalisation          |
| SS    | soutien en service                                    |
| LRPDC | Liste recommandé des pièces détachées du constructeur |
| FEO   | Fabricant d'équipement d'origine                      |
| RA    | Responsable des achats                                |
| ARM   | Autorisation de retour de matériel                    |
| RT    | Responsable technique                                 |

#### 2.0 EXIGENCES (soutien en service)

##### 2.1 Assurance qualité

Le fournisseur doit :

- 2.1.1 Établir, documenter, mettre en œuvre et maintenir un système de qualité qui garantit la conformité aux exigences contractuelles et répond aux objectifs de la



norme ISO 9001 ou ceux d'un système équivalent de qualité pendant l'exécution du présent marché;

**2.1.2** Mener des inspections et des essais de conformité qualité en cours de fabrication conformément au plan d'essai de l'admissibilité standard du fournisseur. Les détails du plan d'essai de même que la documentation de toutes les inspections et les essais doivent être fournis au MDN sur sa demande. Le MDN se réserve le droit d'envoyer un ou plusieurs représentants pour assister à des essais d'admissibilité de tous les systèmes mobiles et sensibles de détection de rayonnement (exigés et livrables en option).

**2.1.3 Gestion de la configuration**

Le fournisseur doit avoir un programme de gestion de la configuration établi, vérifiable par le MDN, dont les systèmes de contrôle sont mis en place conformément à la norme MIL-HDBK-61A, et il doit rendre compte de l'identification, du contrôle et de l'état de la configuration de tout élément matériel nouveau ou modifié et de la documentation nouvelle ou modifiée. Pour permettre l'interchangeabilité et l'interopérabilité des pièces, tous les systèmes mobiles et sensibles de détection de rayonnement livrés devront avoir la même configuration et la même référence de production. La référence de production établie devra être maintenue lors des réparations et tout écart relativement au produit de référence devra avoir été préalablement approuvé par l'autorité technique.

**2.2 Soutien en service**

Pendant trois (3) ans suivant l'attribution du marché, le fournisseur devra fournir le soutien en service pour le détecteur mobile et sensible de rayonnement, comme suit :

**2.2.1 Garantie**

**2.2.2** Demande de travaux supplémentaires conformément à la section 2.5 comprenant :

**1.2.2.1** réparations non couvertes par la garantie,

**2.2.2.2** réparation et révision

**2.2.2.3** mise à niveau du logiciel

**2.2.2.4** mise à niveau du matériel informatique;

**2.2.3** Recherches et appui technique conformément à la section 2.9

**2.2.4** Appui technique conformément à la section 2.100

**2.3 Délai d'exécution**

Pour toutes les réparations, le délai d'exécution cible est de trente (30) jours civils après réception du bordereau d'expédition (réparation sous garantie) ou l'approbation du RA (demande de travaux de réparation supplémentaires). Quand cet objectif ne peut être atteint, le fournisseur doit aviser immédiatement le RA du retard et de toute circonstance particulière qui pourrait l'empêcher d'exécuter la réparation en temps opportun.

## **2.4 Garantie**

Le fournisseur doit fournir une garantie sur le détecteur mobile et sensible de rayonnement contre les défauts des matériaux et de la fabrication, incluant les pièces et la main-d'œuvre, sans coût supplémentaire pour le MDN conformément aux dispositions de la garantie normale du fournisseur (au moins trois [3] ans). Au cours de la période de garantie, s'il ne peut réparer un détecteur mobile et sensible de rayonnement défectueux et le renvoyer au MDN, le fournisseur devra fournir un nouvel appareil.

## **2.5 Demande de travaux supplémentaires**

Le fournisseur doit être en mesure de répondre aux demandes de travaux supplémentaires non couverts par la garantie selon les besoins. Le responsable de l'approvisionnement doit autoriser à l'avance et par écrit toutes les demandes de travaux supplémentaires sur un détecteur mobile et sensible de rayonnement, conformément à la procédure de réparation décrite ci-dessous, à la section 3.6.

## **2.6 Procédure de réparation**

Avant son expédition, le fournisseur devra attribuer un numéro d'autorisation de retour de marchandise à chaque détecteur mobile et sensible de rayonnement qui lui est retourné aux fins de réparation. Les réparations effectuées par le fournisseur sur le détecteur mobile et sensible de rayonnement devront équivaloir en qualité à celles qu'aurait faites le fournisseur d'équipement d'origine, et devront rendre à l'appareil ses paramètres originaux de rendement ou les améliorer. Les procédures suivantes doivent être suivies :

### **2.6.1 Avant d'accuser réception, le fournisseur doit :**

**2.6.1.1** vérifier que les articles reçus correspondent au bordereau d'expédition et signaler rapidement toute perte ou anomalie au responsable de l'approvisionnement

**2.6.1.2** si des articles étaient expédiés par erreurs, en avertir sans délai le responsable de l'approvisionnement et les séparer en attendant la réception d'instructions sur leur disposition;

### **2.6.2 Lors de la confirmation de la réception de l'équipement du MDN réparable en vertu du marché, le fournisseur doit :**

**2.6.2.1** établir un bon de travail;

**2.6.2.2** effectuer un contrôle physique pour s'assurer que l'article est complet et que son état est en conforme au libellé des documents d'expédition;

**2.6.2.3** aviser le RA de la réception de matériel;

**2.6.2.4** activer les services de garantie;

**2.6.2.5** déterminer l'étendue du travail requis, préparer une estimation des coûts et la soumettre au RA aux fins de son approbation; si la dépense est approuvée, le RA émettra une autorisation de tâches sur un formulaire MDN 626 pour procéder à la réparation (aucun travail ne doit commencer avant la réception dudit formulaire autorisant la réparation);

**2.6.2.6** effectuer la réparation;

**2.6.2.7** mener des essais post-entretien pour confirmer le fonctionnement de la composante et du système

**2.6.2.8** retourner le détecteur mobile et sensible de rayonnement au MDN.

## **2.7 Réparation et configuration de base**

Avant de les retourner au MDN après la réparation, le fournisseur doit vérifier que tous les détecteurs mobiles et sensibles de rayonnement sont conformes au produit de référence approuvé (au moment de la réparation). Après la réparation ou l'entretien, le fournisseur doit effectuer des essais de rendement pour vérifier le bon fonctionnement du système, puis le faire parvenir au lieu indiqué sur le bon d'expédition, sauf indication contraire par le responsable de l'approvisionnement.

## **2.8 Pièces fournies par le fournisseur**

Le fournisseur doit fournir les pièces de rechange nécessaires aux réparations couvertes par la garantie et aux demandes de travaux supplémentaires. Dans le cas où une pièce d'origine ne serait plus disponible et que le fournisseur aurait déterminé qu'une pièce de remplacement adéquate sur les plans de la taille, de la forme et des fonctions pourrait lui être substituée à coût raisonnable, il devra obtenir avant la réparation, l'autorisation du RA avant d'utiliser ladite pièce. Au minimum, les pièces substituées doivent :

**2.8.1** être totalement interchangeables (taille, forme et fonctions) avec des articles catalogués sous le même numéro de référence, numéro de pièce et du même état de modification

**2.8.2** avoir les mêmes caractéristiques internes telles que les formes d'onde et la disposition des composantes afin d'assurer la pleine compatibilité avec les équipements de vérification, le logiciel et le sondage automatique.

## **2.9 Recherches et appui techniques**

Le fournisseur doit fournir des services de recherches et appui techniques y compris la fourniture de données pertinentes. Toutes les attributions de tâches de recherches et d'appui techniques seront définies et financées par l'émission d'un formulaire MDN 626 (*Autorisation de tâches*). Les travaux de recherches et d'appui techniques comprennent notamment :

**2.9.1** la réalisation d'études d'ingénierie et la préparation de rapports d'ingénierie;

**2.9.2** la réalisation d'études techniques et la proposition de recommandations techniques d'ingénierie pour l'intégration dans les futurs systèmes de commandement et de contrôle;

**2.9.3** L'analyse de la fiabilité et du rendement du matériel actuel

**2.9.4** L'analyse de la fiabilité et du rendement du matériel futur.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W6399-160289/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W6399-160289

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
pv940.W6399-160289

Buyer ID - Id de l'acheteur  
pv940  
CCC No./N° CCC - FMS No/N° VME

---

## **2.10 Appui technique**

Pendant la période de garantie, le fournisseur doit donner un appui technique à l'autorité technique et aux utilisateurs désignés au cours des heures normales de travail (par exemple, de 8 h à 17 h dans le fuseau horaire du fournisseur).

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W6399-160289/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W6399-160289

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
pv940.W6399-160289

Buyer ID - Id de l'acheteur  
pv940  
CCC No./N° CCC - FMS No/N° VME

---

## **ANNEXE D**

### **Modèle de demande relative à un contrat (DRC)**

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W6399-160289/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W6399-160289

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
pv940.W6399-160289

Buyer ID - Id de l'acheteur  
pv940  
CCC No./N° CCC - FMS No/N° VME

---

## **ANNEXE E**

### **Formulaire d'autorisation des tâches DND 626**

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W6399-160289/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W6399-160289

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
pv940.W6399-160289

Buyer ID - Id de 'acheteur  
pv940  
CCC No./N° CCC - FMS No/N° VME

**ANNEXE F**

**LISTE COMPLETE DES AFFILIÉS**  
**(Instructions, clauses et conditions uniformisées partie 2)**

| Nom   | Position |
|-------|----------|
| _____ | _____    |
| _____ | _____    |
| _____ | _____    |
| _____ | _____    |
| _____ | _____    |

## ANNEXE « G » de la PARTIE 5 - DEMANDE DE SOUMISSIONS

### PROGRAMME DE CONTRATS FÉDÉRAUX POUR L'ÉQUITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI – ATTESTATION

Je, soumissionnaire, en présentant les renseignements suivants à l'autorité contractante, atteste que les renseignements fournis sont exacts à la date indiquée ci-dessous. Les attestations fournies au Canada peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment. Je comprends que le Canada déclarera une soumission non recevable, ou un entrepreneur en situation de manquement, si une attestation est jugée fausse, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat. Le Canada aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations d'un soumissionnaire. À défaut de répondre à toute demande ou exigence imposée par la Canada, la soumission peut être déclarée non recevable ou constituer un manquement aux termes du contrat.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur le Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi, visitez le site Web d'Emploi et Développement social Canada - Travail.

Date : \_\_\_\_\_ (AAAA/MM/JJ) *[si aucune date n'est indiquée, la date de clôture de la demande de soumissions sera utilisée]*

#### COMPLÉTER À LA FOIS A ET B.

##### A. Cochez seulement une des déclarations suivantes :

- ☐ A1. Le soumissionnaire atteste qu'il n'a aucun effectif au Canada.
- ☐ A2. Le soumissionnaire atteste qu'il est un employeur du secteur public.
- ☐ A3. Le soumissionnaire atteste qu'il est un employeur sous réglementation fédérale, en vertu de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*.
- ☐ A4. Le soumissionnaire atteste qu'il a un effectif combiné de moins de 100 employés au Canada (l'effectif combiné comprend les employés permanents à temps plein, les employés permanents à temps partiel et les employés temporaires [les employés temporaires comprennent seulement ceux qui ont travaillé pendant 12 semaines ou plus au cours d'une année civile et qui ne sont pas des étudiants à temps plein]).
- ☐ A5. Le soumissionnaire a un effectif combiné de 100 employés ou plus au Canada; et
  - ☐ A5.1 Le soumissionnaire atteste qu'il a conclu un Accord pour la mise en œuvre de l'équité en matière d'emploi valide et en vigueur avec EDSC - Travail.

**OU**

- ☐ A5.2. Le soumissionnaire a présenté l'Accord pour la mise en œuvre de l'équité en matière d'emploi (LAB1168) à EDSC - Travail. Comme il s'agit d'une condition à l'attribution d'un contrat, remplissez le formulaire intitulé Accord pour la mise en œuvre de l'équité en matière d'emploi (LAB1168), signez-le en bonne et due forme et transmettez-le à EDSC - Travail.

##### B. Cochez seulement une des déclarations suivantes :

- ☐ B1. Le soumissionnaire n'est pas une coentreprise.



Solicitation No. - N° de l'invitation  
W6399-160289/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W6399-160289

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
pv940.W6399-160289

Buyer ID - Id de l'acheteur  
pv940  
CCC No./N° CCC - FMS No/N° VME

---

*ou*

- ( ) B2. Le soumissionnaire est une coentreprise et chaque membre de la coentreprise doit fournir à l'autorité contractante l'annexe Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Attestation. (Consultez la section sur les coentreprises des instructions uniformisées.)

## ANNEX D - REQUISITION ON CONTRACT (SAMPLE)

(Note: Will be applicable during the contract period)

|   |  |   |
|---|--|---|
| <b>1. CONDITIONS</b>  |  |   |
| <b>ALL INVOICES, SHIPPING BILLS, AND PACKING SLIPS MUST SHOW THE FOLLOWING AGREEMENT REFERENCE NUMBERS</b>  |  |   |
| <b>CONTRACT NUMBER:</b>   |  | <b>ROC NUMBER:</b>  |
| <b>TO:</b><br><br>Contractor<br>Address   | <b>DELIVERY DATE:</b><br><br><b>BALANCE LEFT ON CONTRACT PRIOR TO THIS ROC (GST/HST included):</b><br><br><b>VALUE OF THIS REQUISITION ON CONTRACT (ROC) (GST/HST included):</b><br><br><b>BALANCE REMAINING ON THE CONTRACT (GST/HST included):</b> |   |
| <b>2. REQUIREMENT</b>   |  |   |
| <b>2.1 FOR THE SUPPLY OF EQUIPMENT:</b> The Contractor shall be paid firm unit prices in Canadian dollars, DDP Delivered Duty Paid (Destination) Incoterms 2000, with the Goods and Services Tax (GST) and/or the Harmonized Sales Tax (HST) extra, as applicable. Freight charges to destination and all applicable Custom Duties and Excise Taxes must be included. |  |   |
| <b>Item #</b>   | <b>Item Description</b>  | <b>Quantity      Firm Unit Price<br/>(as per Contract)</b>          |
|   |  | <b>Total</b>  |
|   |  | \$  |
|   |  | \$  |
|   |  | \$  |
|   |  | \$  |
|   |  | \$  |
|   |  | <b>Total cost of items \$</b>                                       |
|   |  | <b>GST/HST \$</b>   |
|   |  | <b>Total cost including GST/HST \$</b>                              |
| <b>DELIVERY DESTINATION(S) Delivery Duty Paid (Destination) Incoterms 2000:</b>   |  |   |
| <b>The Contractor shall not charge Canada for any costs exceeding this total price.</b>   |  |   |
| <b>3. APPROVALS</b>   |  |   |
| <b>Project/Technical Authority:</b>   | <b>Administrative (Procurement) Authority:</b>   | <b>Contract Authority at PWGSC (For any ROC over \$45,000.00)::</b> |
| <b>Name:</b>  | <b>Name:</b>   | <b>Name:</b>  |
| <b>Signature:</b>   | <b>Signature:</b>  | <b>Signature:</b>   |
| <b>Date:</b>  | <b>Date:</b>   | <b>Date:</b>  |

DND626 (6/2004)